[a la pàgina 5 trobareu la versió en català]

Normi redazionali per i volumi Quaderni CAT (documento D)*

1. Aspetti formali

1.1. FORMATO DEL DOCUMENTO. È necessario inviare gli articoli in formato Word e anche in PDF.

1.2. TIPO DI CARATTERE. Il corpo dell'articolo e la bibliografia devono essere in carattere Times New Roman (TNR) di 12 punti con interlinea di 1,5.

Utilizzo di numeri romani: per indicare secoli, parti di un'opera (capitoli, canti, ecc.), volumi e tomi. Anche gli etimi in latino.

Utilizzo di corsivo: per le parole straniere (in questo *bildungsroman* modernista), titoli di opere e pubblicazioni (lo studio di *La mort i la primavera*) e, se necessario, usi metalinguistici (il senso dell'aggettivo *ribelle*). Anche per enfatizzare, ironizzare o sottolineare l'uso particolare di una parola.

Utilizzo delle virgolette: la gerarchia per le citazioni e citazioni interne è « " ' ' " ».

Utilizzo di parentesi quadre: per ellissi [...], traduzioni, parafrasi e spiegazioni di parole straniere o di difficile comprensione:

> «Abans, permet que sota aquestes parres / em pose el vi [...]» [Prima, permetti sotto queste viti / di versarmi el vino [...]]

1.3. PARAGRAFI. È necessario numerare i titoli dei paragrafi fino a tre livelli (1., 1.1., 1.1.1., 1.1.2., ecc.), con lo stesso corpo del carattere e in rotonda. I paragrafi numerati possono essere accompagnati da un titolo o, in alternativa, la numerazione deve iniziare un paragrafo.

1.4. NOTE A PIÈ DI PAGINA. È necessario evitare il più possibile le note a piè di pagina, riservandole solo per casi necessari e mai per la referenza bibliografica delle citazioni, che verrà referenziata nel corpo del testo. Il richiamo alle note deve essere immediatamente dopo una parola o alla fine di una frase, sempre dopo i segni di punteggiatura:

> Questo succede quando Ausiàs March parla dell'«amor bestial».[4]

1.5. ALLEGATI. La lunghezza degli allegati non può superare le 10 pagine, a meno che non sia autorizzato dagli editori.

2. Contenuti (in ordine)

—Titolo nell'originale dell'articolo e in inglese.

—Nome e cognome dell'autore e affiliazione (queste informazioni saranno omesse nella versione anonimizzata).

—Abstract nell'originale dell'articolo e in inglese (max 1.500 caratteri, spazi inclusi).

—Da quattro a sei parole chiave separate da punto e virgola nella lingua corrispondente di ciascun abstract (catalano o italiano, e inglese).

—Corpo dell'articolo.

—Allegati (se presenti).

—Bibliografia.

Nel caso di volumi con autori diversi, l'estensione dei capitoli deve essere di almeno 20.000 caratteri spazi inclusi e non può superare i 60.000 caratteri spazi inclusi senza la previa approvazione degli editori.

* Il simbolo ☞ indica l'applicazione di una convenzione ortotipografica diversa a seconda della lingua della pubblicazione.

3. Materiale di supporto grafico

Il materiale di supporto grafico (tabelle, grafici, fotografie, ecc.) deve essere numerato e accompagnato da un titolo esplicativo posto in calce, conforme alle stesse indicazioni del corpo del testo: in tondo, TNR 12 punti, interlinea 1,5.

Nel caso di immagini o altri materiali soggetti a diritti d'autore, l'autore del capitolo o del volume dovrà fornire l'autorizzazione d'uso o i diritti di copyright, oltre a presentare le immagini preferibilmente in formato PNG o JPEG, con una risoluzione minima di 300 dpi.

4. Citazioni

Le citazioni testuali brevi (ca. fino a tre righe) vanno inserite nel corpo del testo, in tondo e tra virgolette basse (« »). Le citazioni lunghe (oltre le tre righe), in TNR 11 punti, devono essere rientrate e separate dal testo da una riga bianca prima e dopo.

Il sistema di riferimento per le citazioni è il modello Chicago Author-Date (cognome anno, pagina/e):

Bohigas (1982)
(Bohigas 1982, 317)

—Se si citano due o più opere dello stesso autore pubblicate nello stesso anno, si aggiunge una lettera in tondo (a, b, ecc.) dopo l'anno, che va indicata anche nelle referenze bibliografiche:

(Bataller 1994a, 113; Bataller 1994b, 5)

—Se il testo citato è scritto da più di un autore, i cognomi vanno separati con &:

(Casademont & Silva & Perelló 2007, § 5.57)

—Se gli autori sono più di tre, si mantiene il cognome del primo seguito da et al.:

Vila et al. (2018)
Vila (et al. 2018)

—Se si citano più riferimenti con autori diversi, vanno separati con punto e virgola:

(Moret 2008, 57-80; Giraldo et al. 2019; Ling & Baron 2007)

—Nel caso di citazioni da canti, versi, paragrafi, ecc., le informazioni vanno separate da virgole. Se necessario, i titoli delle opere o delle sezioni possono essere indicati in forma abbreviata:

«Lo jorn ha por de perdre sa claror» (March, XXVIII, 1)
In Dante leggiamo: «l'amico mio, e non de la ventura, / ne la diserta piaggia impedito» (*Inf.*, II, 61-62)

—Ogni verso deve essere separato dal successivo con una barra obliqua (/) preceduta e seguita da uno spazio. Il cambio di strofa si indica con doppia barra (//).

—Quando si vuole evidenziare l'anno di un'edizione originale, pur citandone un'altra, si inserisce tra parentesi quadre.

«propici n'és l'amor, / fresca i lleu la vida. // Eixampla't bé, cor meu.» (Català 2020 [1901], 48])

5. Bibliografia finale

Per l'elenco dei titoli bibliografici citati nel testo, si segue lo stile Chicago Notes and Bibliography (NB) (17ª ed.), con lievi modifiche. L'ordine deve essere alfabetico. Si ricorda che:

—I nomi dei luoghi di pubblicazione e altri termini che completano la citazione devono essere nella stessa lingua del capitolo o libro.

—In caso di più autori, si indica sempre prima il cognome o cognomi e poi il nome di ciascun autore, separati da punto e virgola. Si riportano i nomi completi fino a tre autori. Se sono più di tre, si utilizza l'abbreviazione et al. (evitare le sigle AA.VV. o DD.AA.).

5.1. LIBRI

Cognome, Nome. *Titolo*. Luogo di pubblicazione: Casa editrice, anno.

Broch, Àlex, dir. *Història de la literatura catalana*. 8 vol. Barcellona: Enciclopèdia Catalana / Editorial Barcino / Ajuntament de Barcelona, 2013-2021.

Català, Víctor. *Solitud*. Barcellona: Edicions 62, 2021 [1905].

Raya, Antònia. *Interpretacions filosòfiques sobre les* Faules *de La Fontaine*. In corso di stampa.

Alberni, Anna et al., cur. *"Qui fruit ne sap collir". Homenatge a Lola Badia*, vol. I. Barcellona: Universitat de Barcelona / Editorial Barcino, 2021.

Pérez Saldanya, Manuel & Sifre Gómez, Manuel & Todolí Cervera, Júlia. *Morfologia catalana*. Barcelona: Editorial UOC, 2004.

5.2. CAPITOLI O PARTI DE LIBRI

☞ Cognome, Nome. "Titolo capitolo". In *Titolo libro*, Cognome, Nome. Luogo di pubblicazione: Casa editrice, anno, pagine.

Bou, Enric. "Exili a la ciutat: *La plaça del Diamant* de Mercè Rodoreda". In *La invenció de l'espai: ciutat i viatge*. Valencia: Universitat de València, 2014, 167-186.

López-Pampló Rius, Gonçal. "L'educació literària dels últims 30 anys: el cas de l'assaig". In *La recuperació de la literatura en català: de la anormalitat a la normalitat*, ed. Cortés i Orts, Carles & Sinner, Carsten & Wieland, Katharina. Aquisgrana: Shaker Verlag, 2015, 123-138.

Ros, Joandomènec. "Pròleg". In *Gramàtica de la llengua catalana*, Institut d'Estudis Catalans. Barcellona: Institut d'Estudis Catalans, 2016, IX-XI.

5.3. ARTICOLI DI RIVISTE

Cognome, Nome. "Titolo articolo". *Rivista* volume (numero), anno, pagine.

Boix, Emili & Payrató, Lluís. "An Overview of Catalan Sociolingüístics and Pragmatics". *Catalan Review* 9 (2), 1995, 317-403.

Fernàndez, Josep-Anton. "Quotidianitat i reflexió abstracta en la poesia de Teresa Pascual". *Rivista Italiana di Studi Catalani* 14, 2024, 49-71.

5.4. TRADUZIONI

Cognome, Nome. *Titolo*. Luogo di pubblicazione: Casa editrice, anno. [Trad. Cognome, Nome. *Titolo*. Luogo di pubblicazione: Casa editrice, anno].

Quando è opportuno specificare l'edizione dell'originale:

Roig, Montserrat. *El temps de les cireres*. Barcellona: Edicions 62, 1977 [Trad. Sbardella, Amaranta. *Il tempo delle ciliegie*. Milano: Mondadori, 2025].

☞ Quando si vuole dare priorità alla versione tradotta:

Cognome, Nome. *Titolo*. Trad. Cognome, Nome. Luogo di pubblicazione: Casa editrice, anno. Cognome, Nome. "Titolo". Trad. Cognome, Nome. In *Titolo*, Cognome, Nome. Luogo di pubblicazione: Casa editrice, anno, pagine.

Dante Alighieri. *La Divina Comèdia*. Trad. Sagarra, Josep Maria de. Barcellona: Proa, 1965.

Giménez-Bartlett, Alicia. "Vero amore". Trad. Nicola, Maria. In *Ferragosto in giallo*, Camilleri, Andrea et al. Palermo: Sellerio Editore, 2021, 233-274.

5.5. LAVORO ACCADEMICO (TESI DI DOTTORATO, TESI DI MASTER, ECC.)

Cognome, Nome. *Titolo*. Tipo di lavoro. Luogo di pubblicazione: Istituzione, anno.

Cunill-Sabatés, Guillem. *La* Divina Comèdia *de Josep Maria de Sagarra: el context històric i la traducció*. Tesi di dottorato. Barcellona: Universitat de Barcelona, 2024.

5.7. ARTICOLI STAMPA

Cognome, Nome. "Titolo articolo". *Giornale* numero, giorno mese anno, pagine.

Renedo Puig, Xavier. "De desmenjats i desbeguts". *Núvol*, 26 marzo 2025. <nuvol.com/llengua/de-desmenjats-i-debeguts-423841> [10 aprile 2025].

Vidal, Pau. "L'any del mossèn". *El País*. *Quadern* 962, 24 gennaio 2002, 1-2.

5.8. DIZIONARI, GRAMMATICHE, CORPORA, ECC.

Acronimo (se necessario): *Titolo completo dell'opera*, Istituzione o Cognome, Nome. Luogo di pubblicazione: Casa editrice, anno.

CTILC: *Corpus textual informatitzat de la llengua catalana*, Institut d'Estudis Catalans. <ctilc.iec.cat> [29 novembre 2024].

DISC: *Dizionario Italiano Sabatini-Coletti*, dir. Sabatini, Francesco & Coletti, Vittorio. Firenze: Giunti, 1997.

5.9. DOCUMENTAZIONE D'ARCHIVIO

Salvat Papasseit, Joan. Lettera Joan Puig i Pujol. 13 luglio 1922. Biblioteca de Catalunya. Collezione Salvat Papasseit, ms. 5049/3.

5.10. PAGINE WEB

Freixas, Martí & Nadal Pasqual, Cèlia & Zurrón Servera, Irene, dir. *alaula. Recursos didàctics en Estudis Catalans*. Siena: Centre CAT d'Estudis Catalans de la Università per Stranieri di Siena / Institut Ramon Llull, 2025. <alaula.it> [14 marzo 2025].

6. Abbreviazioni, sigle e simboli

Si raccomanda di ridurre al minimo l'uso di abbreviazioni o sigle nel corpo dell'articolo, mentre se ne ammette l'uso nella bibliografia. Quando presenti, è necessario assicurarsi che la prima occorrenza sia accompagnata dalla forma lessicale estesa.

☞ Di seguito si riportano alcune delle abbreviazioni più utilizzate:

capitolo	**cap.**	numero/i	**num.**
catalano	**cat.**	pagina/e	**p.**
confer (confronta)	**cfr.**	paragrafo/i	**par.** *anche* **§**
coordinatore/trice	**coord.**	prefazione	**pref.**
curatore/trice	**cur.**	postfazione	**postf.**
direttore/trice	**dir.**	senza pagina/e	**s/p**
edizione o editore/trice	**ed.**	(senso) figurato	**fig.**
spagnolo	**esp.**	*sine die*	**s/d**
strofa/e	**estr.**	traduzione o traduttore	**trad.**
et alii	**et al.**	vedi	**v.**
esempio	**es.**	verso/i	**v.**
introduzione	**intr.**	volume/i	**vol.**
italiano	**ita.**		

[ultimo aggiornamento: 28/9/26]

Normes editorials per als volums Quaderni CAT (document D)*

1. Aspectes formals

1.1. FORMAT DEL DOCUMENT. Cal enviar els articles en format Word i també PDF.

1.2. TIPUS DE LLETRA. El cos de l'article i la bibliografia ha de ser en lletra Times New Roman (TNR) de 12 punts i 1,5 d'interlineat.

Ús de versaleta: numerals romans que indiquen segles, parts d'una obra (capítols, cants, etc.), volums i toms. També els ètims llatins.

Ús de cursiva: mots estrangers (en aquest *bildungsroman* modernista), títols d'obres i publicacions (l'estudi de *La mort i la primavera*) i, si escau, usos metalingüístics (el sentit de l'adjectiu *rúfol*). També per remarcar l'ús emfàtic, irònic o particular d'algun mot.

Ús de cometes: la jerarquia per a les citacions i citacions internes és « " ' ' " ».

Ús de claudàtors: per a elisions [...], traduccions, paràfrasis i explicacions de paraules estrangeres o de difícil comprensió:

> «Abans, permet que sota aquestes parres / em pose el vi [...]» [Prima, permetti sotto queste viti / di versarmi el vino [...]]

1.3. APARTATS. Cal numerar els títols dels apartats fins a tres nivells (1., 1.1., 1.1.1., 1.1.2., etc.), amb el mateix cos de lletra i en rodona. Els apartats numerats poden anar acompanyats d'un títol o, en alternativa, cal que la numeració encapçali un paràgraf.

1.4. NOTES AL PEU. Cal evitar tant com sigui possible les notes a peu de pàgina, reservar-les per a casos necessaris i mai per a la referència bibliogràfica de les cites, que es referenciarà en el cos de text. La crida a les notes anirà immediatament després d'un mot o bé al final d'una frase sempre després dels signes de puntuació:

> Això passa quan Ausiàs March parla de l'«amor bestial».[4]

1.5. ANNEXOS. L'extensió dels annexos no podrà superar les 10 pàgines llevat que ho hagin autoritzat els editors.

2. Continguts (per ordre)

—Títol en la llengua original de l'article i en anglès.

—Nom i cognoms de l'autor i filiació (aquesta informació s'ometrà en la versió anonimitzada).

—Resum en la llengua original de l'article i en anglès (màx. 1.500 caràcters amb espais inclosos).

—Entre quatre i sis paraules clau separades cadascuna per un punt i coma i en la llengua corresponent de cada resum (català o italià, i anglès).

—Cos de l'article.

—Annexos (si n'hi ha).

—Bibliografia.

En cas de llibres de diversos autors, l'extensió dels capítols ha de tenir com a mínim 20.000 caràcters amb espais inclosos i no pot superar els 60.000 caràcters amb espais inclosos sense el vistiplau previ dels editors.

* El símbol ☞ indica l'aplicació d'una convenció ortotipogràfica diferent segons la llengua de la publicació.

3. Material de suport gràfic

El material de suport gràfic (taules, gràfics, fotografies, etc.) ha d'anar numerat i dur un títol explicatiu al peu, que ha de seguir les mateixes indicacions que el cos del text: en rodona, TNR de 12 punts i 1,5 d'interlineat.

En cas d'imatges o altres materials que poden estar sotmesos a drets d'autoria, l'autor del capítol o volum haurà de facilitar el permís d'ús o copyright, a més de presentar les imatges preferentment en format PNG o JPEG, i amb una resolució mínima de 300 ppp.

4. Citacions

Les citacions textuals breus (c. de tres línies en avall) van inserides en el text, en rodona i entre cometes baixes (« »). Les citacions llargues (c. de tres línies en amunt), en TNR de 11 punts, van entrades i separades del cos de text per una línia en blanc abans i després.

El sistema per referenciar les citacions es basa en Chicago Author-Date (cognom any, pàgina/es):

Bohigas (1982)
(Bohigas 1982, 317)

—Si se citen dues obres o més d'un mateix autor publicades el mateix any, s'afegeix una lletra en rodona (a, b, etc.) darrere de l'any, que també cal escriure a les referències bibliogràfiques:

(Bataller 1994a, 113; Bataller 1994b, 5)

—Si se cita un text escrit per més d'un autor, separem els cognoms amb &:

(Casademont & Silva & Perelló 2007, § 5.57)

—Si hi ha més de tres autors, es manté el cognom del primer i a continuació escrivim et al.:

Vila et al. (2018)
Vila (et al. 2018)

—Si se citen diverses referències amb autors diferents, les referències se separen amb un punt i coma:

(Moret 2008, 57-80; Giraldo et al. 2019; Ling & Baron 2007)

—En el cas de citar cants, versos, paràgrafs, etc., cal separar la informació entre comes. Si escau, els títols d'obres o parts de l'obra es poden indicar de manera abreujada:

«Lo jorn ha por de perdre sa claror» (March, XXVIII, 1)
En Dante llegim: «l'amico mio, e non de la ventura, / ne la diserta piaggia impedito» (*Inf.*, II, 61-62)

—Cada vers s'ha de separar del següent per una barra obliqua (/) i cal deixar-hi un espai abans i després. Quan hi hagi canvi d'estrofa, cal separar-lo amb doble barra (//).

—Quan es vulgui remarcar l'any d'una edició original, per bé que se citi d'una altra, el posarem entre claudàtors.

«propici n'és l'amor, / fresca i lleu la vida. // Eixampla't bé, cor meu.» (Català 2020 [1901], 48])

5. Bibliografia final

Per a la llista de títols bibliogràfics referenciats al text, ens basem en l'estil Chicago Notes and Bibliography (NB) (17a ed.), amb pocs canvis. L'ordre ha de ser alfabètic. Cal tenir en compte que:

—Els noms dels llocs de publicació i altres mots o paraules que completen la informació de la cita aniran en la mateixa llengua en la qual estigui escrit el capítol o llibre.

—En cas de més d'un autor, sempre s'escriurà primer el/s cognom/s i després el nom de cada autor separats per un punt i coma. S'indicaran els noms complets fins a tres autors. Si hi ha més de tres autors, s'utilitzarà l'abreviació et al. (s'evitaran les sigles AA.VV. o DD.AA.).

5.1. LLIBRES

Cognom, Nom. *Títol*. Lloc de publicació: Editorial, any.

Broch, Àlex, dir. *Història de la literatura catalana*. 8 vol. Barcelona: Enciclopèdia Catalana / Editorial Barcino / Ajuntament de Barcelona, 2013-2021.

Català, Víctor. *Solitud*. Barcelona: Edicions 62, 2021 [1905].

Raya, Antònia. *Interpretacions filosòfiques sobre les* Faules *de La Fontaine*. En premsa.

Alberni, Anna et al., cur. *"Qui fruit ne sap collir"*. *Homenatge a Lola Badia*, vol. I. Barcelona: Universitat de Barcelona / Editorial Barcino, 2021.

Pérez Saldanya, Manuel & Sifre Gómez, Manuel & Todolí Cervera, Júlia. *Morfologia catalana*. Barcelona: Editorial UOC, 2004.

5.2. ☞ CAPÍTOLS O PARTS DE LLIBRES

Cognom, Nom. "Títol capítol". Dins *Títol llibre*, Cognom, Nom. Lloc de publicació: Editorial, any, pàgines.

Bou, Enric. "Exili a la ciutat: *La plaça del Diamant* de Mercè Rodoreda". Dins *La invenció de l'espai: ciutat i viatge*. València: Universitat de València, 2014, 167-186.

López-Pampló Rius, Gonçal. "L'educació literària dels últims 30 anys: el cas de l'assaig". Dins *La recuperació de la literatura en català: de la anormalitat a la normalitat*, ed. Cortés i Orts, Carles & Sinner, Carsten & Wieland, Katharina. Aquisgrà: Shaker Verlag, 2015, 123-138.

Ros, Joandomènec. "Pròleg". Dins *Gramàtica de la llengua catalana*, Institut d'Estudis Catalans. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2016, IX-XI.

5.3. ARTICLES DE REVISTA

Cognom, Nom. "Títol article". *Revista* volum (número), any, pàgines.

Boix, Emili & Payrató, Lluís. "An Overview of Catalan Sociolingüístics and Pragmatics". *Catalan Review* 9 (2), 1995, 317-403.

Fernàndez, Josep-Anton. "Quotidianitat i reflexió abstracta en la poesia de Teresa Pascual". *Rivista Italiana di Studi Catalani* 14, 2024, 49-71.

5.4. TRADUCCIONS

Cognom, Nom. *Títol*. Lloc de publicació: Editorial, any. [Trad. Cognom, Nom. *Títol*. Lloc de publicació: Editorial, any].

Quan convé especificar l'edició de l'original:

Roig, Montserrat. *El temps de les cireres*. Barcelona: Edicions 62, 1977 [Trad. Sbardella, Amaranta. *Il tempo delle ciliegie*. Milà: Mondadori, 2025].

☞ Quan es vol prioritzar la versió traduïda:

Cognom, Nom. *Títol*. Trad. Cognom, Nom. Lloc de publicació: Editorial, any. Cognom, Nom. "Títol". Trad. Cognom, Nom. Dins *Títol*, Cognom, Nom. Lloc de publicació: Editorial, any, pàgines.

Dante Alighieri. *La Divina Comèdia*. Trad. Sagarra, Josep Maria de. Barcelona: Proa, 1965.

Giménez-Bartlett, Alicia. "Vero amore". Trad. Nicola, Maria. Dins *Ferragosto in giallo*, Camilleri, Andrea et al. Palerm: Sellerio Editore, 2021, 233-274.

5.5. TREBALLS ACADÈMICS (TESI DOCTORAL, TREBALL DE FI DE MÀSTER, ETC.)

Cognom, Nom. *Títol*. Tipus de treball. Lloc de publicació: Institució, any.

Cunill-Sabatés, Guillem. *La* Divina Comèdia *de Josep Maria de Sagarra: el context històric i la traducció*. Tesi doctoral. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2024.

5.7. ARTICLES DE PREMSA

Cognom, Nom. "Títol article". *Diari* número, dia de mes de any, pàgines.

Renedo Puig, Xavier. "De desmenjats i desbeguts". *Núvol*, 26 de març de 2025. <nuvol.com/llengua/de-desmenjats-i-debeguts-423841> [10 d'abril de 2025].

Vidal, Pau. "L'any del mossèn". *El País. Quadern* 962, 24 de gener de 2002, 1-2.

5.8. DICCIONARIS, GRAMÀTIQUES, CORPUS, ETC.

Acrònim (si escau): *Títol complet de l'obra*, Institució o Cognom, Nom. Lloc de publicació: Editorial, any.

CTILC: *Corpus textual informatitzat de la llengua catalana*, Institut d'Estudis Catalans. <ctilc.iec.cat> [29 de novembre de 2024].

DISC: *Dizionario Italiano Sabatini-Coletti*, dir. Sabatini, Francesco & Coletti, Vittorio. Florència: Giunti, 1997.

5.9. DOCUMENTACIÓ D'ARXIU

Salvat Papasseit, Joan. Targeta postal a Joan Puig i Pujol. 13 de juliol de 1922. Biblioteca de Catalunya. Col·lecció Salvat Papasseit, ms. 5049/3.

5.10. PÀGINES WEB

Freixas, Martí & Nadal Pasqual, Cèlia & Zurrón Servera, Irene, dir. *alaula. Recursos didàctics en Estudis Catalans*. Siena: Centre CAT d'Estudis Catalans de la Università per Stranieri di Siena / Institut Ramon Llull, 2025. <alaula.it> [14 de març de 2025].

6. Abreviatures, sigles i símbols

Es recomana reduir al màxim l'ús d'abreviacions o sigles en el cos de l'article, però no a la bibliografia. Quan n'hi hagi, cal assegurar-se que la primera vegada que es facin servir vagin acompanyades de la forma lèxica desenvolupada.

☞ A continuació, es recullen algunes de les abreviatures més utilitzades:

capítol	**cap.**	número/s	**núm.**
català	**cat.**	pàgina/es	**p.**
confer (compareu)	**cf.**	paràgraf/s	**par.** *o bé* **§**
coordinador/a	**coord.**	prefaci	**pref.**
curador/a	**cur.**	postfaci	**postf.**
director/a	**dir.**	sense pàgina/es	**s/p**
edició o editor/a	**ed.**	(sentit) figurat	**fig.**
espanyol	**es.**	*sine die* (sense dades)	**s/d**
estrofa/es	**estr.**	traducció o traductor/a	**trad.**
et alii (i altres)	**et al.**	vegeu	**veg.**
exemple	**ex.**	vers/os	**v.**
introducció	**intr.**	volum/s	**vol.**
italià	**ita.**		

[darrera actualització: 28/9/26]